

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD	"Háblale de mí" de Camela.
AUTOR	Sonia Ortega Ortega
APARTADO (según el MCER): http://www.cvc.cervantes.es/aula/didactired/didactiteca/indice.htm	Conocimiento sociocultural y competencias de la lengua.
NIVEL	B1 UMBRAL - B2 AVANZADO
TIPO DE ACTIVIDAD	Canción.
OBJETIVOS	Afianzar el uso del estilo indirecto.
DESTREZA QUE PREDOMINA	Todas las destrezas.
CONTENIDO GRAMATICAL	Estilo indirecto.
CONTENIDO FUNCIONAL	-El discurso referido. -Transmitir y resumir una información.
CONTENIDO LÉXICO	Música folklórica española.
DESTINATARIOS	Alumnos adultos.
DINÁMICA	Individual, en parejas y plenaria.
MATERIAL NECESARIO	CD de Camela y fotocopias de la actividad.
DURACIÓN	120 minutos.
FUENTE DE INSPIRACIÓN - FECHA DE CREACIÓN	Letra de la canción.
<p>DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD:</p> <p>Las actividades propuestas para la explotación didáctica de la canción pueden realizarse en su totalidad, o bien, el profesor puede hacer una selección de aquéllas que más se adapten a los intereses y necesidades del grupo.</p> <p><u>Actividades de pre-audición:</u></p> <p>Como actividad de precalentamiento se propone una actividad de conocimiento sociocultural en la que los alumnos deberán relacionar algunos estilos de música folklórica española con sus definiciones. Para contextualizar esta actividad, el profesor puede llevar al aula, si lo considera oportuno, algunas fotografías de las vestimentas típicas de cada estilo musical y fragmentos auditivos de cada uno de ellos, y preguntar a los alumnos si reconocen ese tipo de música o si lo han escuchado alguna vez.</p> <p>En la actividad 2 se presenta una biografía del grupo musical Camela y unas preguntas para el control de la comprensión lectora, que pueden realizar de forma individual y después hacer una puesta en común. En la actividad 3 deben hacer hipótesis sobre el contenido de la canción a través del título. Se pueden ir escribiendo en la pizarra todas las hipótesis de los alumnos, para facilitar de ese modo su posterior comprobación.</p>	

Actividades durante la audición:

En la actividad 4, tras una primera audición, se comprueban las hipótesis realizadas en la actividad anterior. Y en la 5 se les pide que durante una segunda audición de la canción, subrayen sólo las intervenciones de la chica.

Actividades de post-audición:

Una vez han subrayado las intervenciones de la chica, tienen que transmitir el mensaje a su antiguo novio. Para ello deben saber que el objetivo de la actividad no es transmitir las palabras exactas de la chica, sino resumirlas como hacemos en un contexto real.

En la siguiente actividad se les propone trabajar con el estilo indirecto en pasado, y esta vez sí que se les pide que la transmisión de las palabras sea lo más fiel posible al mensaje original, con el fin de trabajar la correlación de los tiempos de los verbos.

Después, en la actividad 8, deben hacer el paso contrario y trabajar el estilo directo transformando, en parejas, la canción en un diálogo y haciendo un juego de rol.

Actividades de extensión:

El objetivo de la siguiente actividad es dar consejos a la chica protagonista de la canción. Si el profesor lo considera oportuno, se puede hacer una puesta en común en la pizarra de las diferentes formas de dar consejos que conocen, o bien poner una transparencia que sistematice las expresiones antes de realizarla. Se puede llevar a cabo de forma individual o en parejas.

En la actividad 10, se proponen algunas preguntas para motivar la expresión oral y la interacción entre los alumnos. Si el grupo es muy numeroso, el profesor puede formar pequeños grupos de trabajo, y después realizar una puesta en común de las ideas más importantes comentadas en cada grupo.

Actividades optativas para continuar:

A continuación se facilita al alumno algunas informaciones para que pueda seguir trabajando de forma individual. El profesor también puede hacer uso de ellas para llevar a cabo otro tipo de actividades.

Autoevaluación:

Por último, se propone al alumno una ficha de autoevaluación para que sea consciente de su propio proceso de aprendizaje.

1) ¿Conoces la música folklórica española? Aquí tienes algunos estilos, intenta relacionar cada uno con su definición.

- Flamenco ✓ es una danza española extendida prácticamente por toda su geografía, aunque varía según las regiones. Entendida como representación escénica, se canta y se baila acompañándose de castañuelas y los intérpretes suelen ir vestidos con trajes regionales.
- Pasodoble ✓ es un cante folklórico a flamenco que pertenece al grupo de los cantes de ida y vuelta, como la guajira, la colombiana, la milonga y la vidalita, formas musicales procedentes de Hispanoamérica. En los años cincuenta, los gitanos catalanes pusieron de moda este cante, y más tarde se dio un nuevo matiz, incluyendo teclados y una música mucho más electrónica, naciendo así la tecnorumba.
- Rumba ✓ es una variedad musical dentro de la forma marcha y posteriormente un estilo de baile. Se trata de un estilo musical extendido por todo el territorio español, aunque es de especial relevancia la gran difusión que tiene en la Comunidad Valenciana.
- Copla ✓ es un género musical que nace y se desarrolla en Andalucía, durante el periodo que va desde el siglo XVIII al siglo XX, y que se conforma como una mezcla de otros estilos musicales populares con influencias judías, moriscas, gitanas, castellanas, africanas y americanas. Se expresa a través del cante, el toque y el baile.
- Jota ✓ es una forma poética que sirve de letra para canciones populares. Su nombre proviene de la voz latina *copula*, "lazo", "unión". Su lenguaje es coloquial y directo, aunque se recurre a menudo al doble sentido para conseguir efectos cómicos, lascivos o escatológico.

2) Ésta es la biografía del grupo español Camela, uno de los grupos representantes de la tecnorumba. Léela para que lo conozcas un poco y después podrás contestar algunas preguntas sobre su trayectoria musical.

Camela el sentimiento hecho canción

"Yo escucho a Camela y veo que ahí hay sentimiento, pero luego los que lo saben todo dicen que no. ¡Qué sabrán ellos lo que es sentimiento y pureza!"



Este trío viene de San Cristóbal de los Ángeles, un barrio de la periferia madrileña. Tres amigos que compartían el mismo sueño se afanaban en sus respectivos trabajos, y en cuanto tenían un rato se juntaban, tocaban y cantaban soñando con actuar en un escenario algún día. Un día decidieron dar un paso en pos de su sueño y, sin el apoyo de ningún sello discográfico, juntaron unos ahorrillos, alquilaron un estudio de grabación y grabaron una maqueta. Así nació Camela.

En 1994 una discográfica les apoyó y de esta manera salía al mercado su primer disco, 'Lágrimas de Amor'. El inesperado éxito que consiguió su álbum debut les animó a lanzar en 1995 su segundo disco, 'Sueños Inalcanzables'. Camela estaba imparable, las historias de amor que relataban en sus canciones llegaron a la gente, historias cercanas con las que cualquiera se podía identificar.

Con un ritmo acelerado, a disco por año, el fenómeno Camela conquistó al público español. Desde entonces Camela ha sacado al mercado once discos con algunos de los cuales han conseguido ser el número uno de los discos más vendidos, por delante de artistas de renombre del panorama nacional.

El último disco editado por el trío se llama "Se Ciega Por Amor" trayendo de nuevo su 'techno-rumba'.

A pesar de diez años de trayectoria y más de 5 millones de discos vendidos, el grupo Camela se siente un poco desplazado en el panorama musical. Se quejan de que nadie les ha dado nunca importancia, desde las discográficas hasta las radios y televisiones. Pero las cifras no mienten y las ventas de sus discos aumentaban con cada nuevo álbum.

Cuando en 1997 llegaron al número uno en toda España, los 'entendidos' del mundo musical intentaron dar una explicación a este fenómeno musical ya que consideraban inexplicable el éxito obtenido con unas letras que consideraban 'facilonas' y con una calidad dudosa como para triunfar de esa manera. El caso es que a la gente le llegan sus letras y ellos se conforman con el reconocimiento de un público fiel que les sigue desde sus inicios y conservan con cariño esos cassettes gastados que compraban en las gasolineras.¹

¹ Texto adaptado de http://www.especiales.ozu.es/fichas_celebridades/fichas/camela
Fotos de <http://www.camela.es>

1) ¿Cómo fueron los comienzos del grupo? ¿Recibieron algún tipo de ayuda al principio?

.....
.....
.....

2) ¿Cuál es la clave de su éxito?

.....
.....
.....

3) ¿Por qué se sienten marginados? ¿De qué se quejan?

.....
.....
.....

4) ¿Qué opinan los críticos de Camela?

.....
.....
.....

5) ¿A quién crees que pertenece esta opinión, a un crítico o a un fan?

*"Yo escucho a Camela y veo que ahí hay sentimiento,
pero luego los que lo saben todo dicen que no.
¡Qué sabrán ellos lo que es sentimiento y pureza!"*

¿Puedes relacionar esta opinión con alguno de los párrafos de la biografía que acabas de leer? ¿Con cuál?

.....
.....
.....

3) Ahora vas a escuchar una de sus canciones *Háblale de mí*. ¿De qué crees que trata la canción?

4) Escúchala y comprueba tus hipótesis.

HÁBLALE DE MÍ

Escúchame un momento, te tengo que decir
unas cuantas palabras que él me ha dado para ti.
Primero he de decirte que no puede venir,
con él he estado hablando y pide tu perdón
porque se ha ilusionado con otro nuevo amor.
Me ha dicho que lo siente y que no le guardes rencor.

Háblale de mí,
dile estas palabras que por qué me deja
sin ningún motivo si no le he hecho nada,
que tanto le quiero que por él me muero.
Dile dónde están todas las promesas
que a mí me decía que me prometía.
Ya me he dado cuenta,
todo era mentira se lleva mi vida,
se lleva mi vida.

Me ha dicho que te tenía cariño de verdad,
que tuvo unos momentos que nunca olvidará,
que eres cariñosa y su amistad tendrás.
Y dice que contigo la tristeza no encontró
y quiere que comprendas que su máxima ilusión
es vivir enamorado ese sueño, esa pasión.

Dile por favor,
qué es lo que le ha dado
que si es tan bonita o tan cariñosa para amarla tanto.
Yo todo le daba y él nunca me ha amado,
quiero estar con él, tenerle a mi lado
aunque sea un momento para yo pedirle un último beso
y con su recuerdo viviré esperando,
viviré esperando.

5) Ahora que ya has escuchado la canción, ¿puedes decir cuántas personas cantan?, ¿quiénes son los protagonistas de la historia? Escúchala otra vez y subraya las intervenciones de la chica.

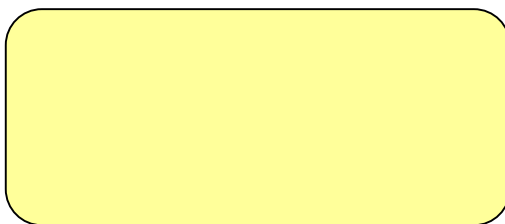
6) Imagina cómo transmitirías esta información al antiguo compañero sentimental de la chica si ella te lo pidiera. Recuerda que no debes seguir al pie de la letra todo el contenido de los mensajes, puedes añadir o eliminar palabras. Lo más importante es hacer llegar lo fundamental del mensaje y de la forma más natural.

Aquí tienes un ejemplo de transmisión de información en un contexto real:

Estilo Directo:
- "Hombre, ¿qué tal?
- Muy bien, ¿y tú?
- Pues ahí vamos. ¿Y el trabajo?
- Bien, con las cosas de siempre, pero bien.
- Pues nada me alegro de verte. A ver si nos vemos algún día y nos tomamos una cerveza, ¿no?
- Claro, cuando quieras.
- Vale, pues nos vemos, ¿eh?
- Vale, hasta luego."



Estilo Indirecto:
- "El otro día me encontré a Carlos en la calle.
- Ah, ¿sí? ¿Y qué te dijo?
- Nada, nos saludamos y quedamos en vernos algún día."



He hablado con tu ex y _____

8) Ahora, en parejas, intentad transformar la canción en un pequeño diálogo, después lo podéis escenificar en clase. ¡A ver quién tiene mejores dotes de interpretación!



9) La chica sigue muy deprimida, no puede olvidar a su antigua pareja, no sabe qué hacer y te pide consejo. ¿Qué le dirías?



10) ¿En tu cultura se utilizan intermediarios en asuntos del corazón?, ¿existen personas que se dedican a poner en contacto parejas? ¿Crees que es buena la existencia de estos personajes? ¿Su papel facilita las relaciones entre parejas? Coméntalo con tus compañeros.

11) Para continuar:

- Si quieres saber algo más sobre Camela o sobre la tecnorumba puedes consultar las siguientes páginas de Internet:

www.camela.es

www.especiales.ozu.es/fichas_celebridades/fichas/camela/

www.elmundo.es/magazine/num162/textos/came.html

- ¿Sabes qué es una alcahueta? Es una persona que por dinero hace lo que sea, aunque sea malo, para que los enamorados se relacionen.

La Celestina es una de las obras cumbres de la literatura española, escrita por Fernando de Rojas y cuya protagonista es una alcahueta. Es una obra de transición entre la Edad Media y el Renacimiento, considerada una de las bases sobre las que se cimentó el nacimiento de la novela y el teatro modernos.

Aquí tienes información sobre la obra y una de sus adaptaciones cinematográficas:



La Tragicomedia de Calisto y Melibea nuevamente aña oiba lo que bafia agni faltava de poner / en el psoocho de sus amores: la qual contiene de mas de fin agradable y bul ce fño muchao sentencias filosofales: y auñao muy neces- farios para maneeboos: mostrando leo los enganos que estan enerrados en feruientes y alcahuetas.

Se llama también "Tragicomedia de Calisto y Melibea". Está escrita en forma dialogada pero no se puede representar puesto que es muy larga (21 actos). De todos modos, se han hecho versiones para el cine y el teatro. Cuenta los amores de Calisto y Melibea y lo que hace la alcahueta Celestina para que se vean y se enamoren.

Escrita en su primera versión en 1499 por el judío converso Fernando de Rojas, la Tragicomedia de Calisto y Melibea levanta uno de los grandes mitos de la literatura castellana y universal, el de La Celestina. La mujer que conoce cómo mover los hilos de las pasiones humanas en provecho propio, por medio de su habilidad psicológica y, posiblemente también, de la hechicería. Aunque la historia narra los amores trágicos de los adolescentes Calisto y Melibea, la Celestina es el personaje principal. Una alcahueta que sorprende por la profundidad de sus vicios y anhelos, y su vitalidad psicológica y manipuladora.



La Celestina

Director: Gerardo Vera

Intérpretes: Penélope Cruz, Juan Diego Botto, Maribel Verdú

Duración: 92'

Distribuidora: WARNER BROS. ENTERTAINMENT ESPAÑA, S.L.

Calificación: No recomendada a menores de 13 años

V.O.: Castellano

País: España

Año: 1996

Sinopsis: Una película de Gerardo Vera basada en el famoso clásico de la literatura española, La Celestina. Un joven caballero, Calisto, se enamora de una preciosa doncella, Melibea. Para obtenerla se pliega a las rígidas normas del amor cortés, a las convenciones y al trapicheo de una alcahueta, Celestina. Melibea, asfixiada por la hipocresía urbana pero segura de sus sentimientos, se debate entre el acostumbrado pudor y su decisión personal. La ciudad arde en fiestas. Los disfraces, la lujuria y la frivolidad del carnaval ayudan a Celestina en sus hechizos y tejemanejes. La avaricia y la envidia, sin embargo, precipitarán el final de las oscuras aventuras de las parejas y teñirán de sangre sus besos².



² Fotos y textos adaptados de las siguientes páginas web :
http://www.terra.es/cine/nuestra_filmoteca/pelicula.cfm?ID=1510
<http://roble.cnice.mecd.es/~msanto1/lengua/celestin.htm>
http://www.elcorteingles.es/cine/productos/producto/producto.asp?Cod_Referencia=25941706472
<http://www.elmundo.es/magazine/num55/textos/cine.html>
http://es.wikipedia.org/wiki/La_Celestina

Ficha de autoevaluación:

1) ¿Qué me ha parecido la canción?:

- Me ha encantado.
- Me ha gustado.
- No me ha gustado nada.

2) ¿Cómo me han parecido las actividades?:

- Muy difíciles.
- Ni fáciles ni difíciles.
- Muy fáciles.

3) ¿Qué he aprendido con la actividad?

- Gramática y vocabulario.
- Cultura: música folklórica española, cine y literatura.
- A referir las palabras de otra persona.
- A dar consejos.

4) ¿Cómo ha sido mi aprovechamiento de la actividad?

- Muy bueno.
- Bueno.
- Malo.

5) ¿Qué dificultades he encontrado?

6) Otros comentarios:
